



# Palabras de Jitanjáfora

---

Boletín de JITANJÁFORA: Redes Sociales para la promoción de la lectura y la escritura.

# Sumario

## Jitanjáfora

Redes Sociales para la Promoción  
de la Lectura y la Escritura  
Pers. Jurid. Nro 30.399

Comisión Directiva:

Presidente:  
Mila Cañón

Vicepresidente:  
Carola Hermida

Secretario:  
Fernanda Pérez

Tesorero:  
Raquel Piccio

Vocal Titular:  
Claudia Segretin  
Soledad Vitali

Vocal Suplente:  
Elena Stapich  
Susana Jossierme

Revisor de Cuentas Titular:  
Gustavo Liberatore  
Liliana Sarramone  
Luciana de Vera

Revisor de Cuentas Suplente:  
Patricia Fernández Moreno



grupojitanjafora@yahoo.com.ar

© Copyright 2007.  
Todos los derechos reservados.

## 1 Editorial

## 2 Artículos

**Adela Bash: travesías y travesuras  
que suenan y resuenan**  
por Marisa Buttó

**Andrea Ferrari, en primera persona**  
por Elena Stapich

**Mario Méndez. Un modo de volver  
a casa**  
por Fernanda Pérez

**Marcela Carranza, crítica y teórica**  
por Elena Stapich

## 9 Reportaje: papelitos sobre Istvansch

## 11 Reseñas

## 11 Sugerencias de lecturas

## 14 Noticias

*“...la infancia no es nunca lo que sabemos (es lo otro de nuestros saberes), pero, sin embargo, es portadora de una verdad que debemos ponernos en posición de escuchar; no es nunca la presa de nuestro poder (es lo que no puede ser sometido) pero al mismo tiempo requiere nuestra iniciativa; no está nunca en el lugar que le damos (es lo otro que no puede ser abarcado, pero debemos abrir un lugar que la reciba.”*

Jorge Larrosa

Voy a tomar prestadas estas palabras del filósofo Jorge Larrosa para que pensemos juntos en la infancia a partir de algunas claves que él nos proporciona.

La infancia no es nunca lo que sabemos, es decir, es el misterio. Por más intentos que hagan la psicología y la pedagogía por encerrar dentro de una retícula cuidadosamente armada ese objeto llamado infancia, siempre está en fuga, siempre se nos escapa, siempre está en otra parte. Sólo podemos descansar en la esperanza, en la espera de aquello que nunca terminaremos de saber: qué es la infancia. Tal vez sea mejor aceptar esta imposibilidad, este límite, que construir máscaras para el niño hechas a nuestra imagen y semejanza y que dicen más acerca de nuestro deseo que acerca de lo que realmente el niño es.

La infancia es portadora de una verdad y creo que esa verdad no la comprendemos porque es lo nuevo, lo que marca una interrupción y no una continuidad con lo que somos nosotros y nuestros proyectos. Si no entendemos la infancia como algo radicalmente nuevo y diferente de lo que somos, podemos caer en el intento de ejercer sobre ella el poder.

La verdad de la infancia nos exige una gran capacidad de escucha. No para oír lo que queremos oír, nuestro eco, una imitación de nosotros, sino para escuchar lo diferente y lo nuevo, lo divergente que desafía nuestros hábitos y nuestras creencias ya cristalizadas.

Pero, además de ser lo que nos desafía, la infancia es también lo que nos convoca, lo que nos llama a ponernos en movimiento, a tomar la iniciativa, porque hablar en nombre de los niños involucra hacerse cargo, comprometerse.

Dice Lyotard en su escrito sobre los textos de Hanna Arendt: “...la infancia que entiende de *como sí*, que entiende del dolor debido a la impotencia y de la queja de ser demasiado pequeña, de estar ahí rezagada (respecto de los otros) y de haber llegado demasiado pronto, prematura (en cuanto a su fuerza), que entiende de promesas no cumplidas, de decepciones amargas, de desfallecimiento, de invención, de obstinación, de escucha del corazón, de amor, de verdadera disponibilidad a las historias.”<sup>1</sup>

La infancia es algo que no puede ser abarcado pero sí puede y debe ser recibido, bienvenido, anidado. Si debemos abrir un lugar que reciba a la infancia, no se me ocurre un sitio más acogedor que un nido formado por palabras, por poemas, por relatos, por imágenes, por música. Tal vez el arte sea el lenguaje con el que podamos construir ese nido y sea la red que contenga a los niños mejor que cualquier otra, en la medida en que no los aprisiona: les da la posibilidad de desplegarse.

Por eso, *Jitanjáfora* renueva una vez más el deseo de reunirnos con los mediadores entre los niños y los libros, entre los niños y las palabras, entre los niños y las imágenes. Para que todos los que trabajamos en este oficio de la mediación nos encontremos en un espacio donde caben la reflexión y la fiesta y del que esperamos salir renovados, con más fuerza para seguir en esta tarea de acercarnos al misterio de la infancia con algo bello entre las manos.

<sup>1</sup> LYOTARD, J.-F. “Sobreviviente”. En: *Lecturas de infancia*. Buenos Aires, EUDEBA. 1997

## Adela Bash: travesías y travesuras que suenan y resuenan

por Marisa Buttó

Adela Bash nació en la ciudad de Buenos Aires el 23 de noviembre de 1946. Estudió Letras en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Si bien en un primer momento se dedicó a la traducción de textos en inglés, se inició en la escritura con *Abran cancha* que aquí viene don Quijote de la Mancha, creada y representada en el año 1979.

Entre sus obras se encuentran poemas, obras teatrales y cuentos. Además del texto antes mencionado podemos citar:

*Colón agarra viaje a toda costa; Quién me quita lo talado; El reglamento es el reglamento; Que sea la Odisea; ¿Qué es esto gigantesco?; Llegar a Marte; Saber de las galaxias y otros cuentos; Una luna junto a la laguna; José de San Martín, caballero del principio al fin; Que la calle no calle.*

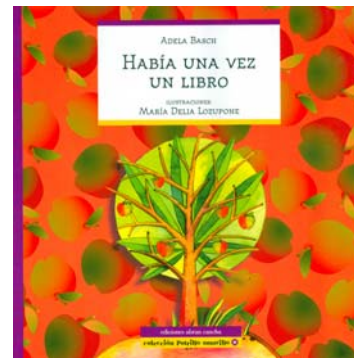
Creó, junto a Anahí Rossello y Carmen Martínez, Ediciones Abran Cancha, un emprendimiento dedicado a promover la lectura mediante la publicación de libros originales, que estimulen el placer por leer y que circulen por otros canales sociales. Algunos textos de Adela Bash publicados por esta editorial son *Había una vez un libro*; *Había una vez un lápiz* y *Que la calle no calle*. En el último se permite una fusión de diversos lenguajes artísticos: los poemas cobran vida acompañados de ritmos tradicionales argentinos.

Ha participado en el Plan de Lectura de la Dirección Nacional del Libro y en la dirección de la colección Libros del Quirquincho. Actualmente coordina talleres vinculados con la literatura y el teatro infantil, ofrece conferencias y charlas acerca de esta temática y asesora en forma permanente a docentes y bibliotecarios.

Su obra ha recibido numerosas menciones, nominaciones y premios entre los que pueden citarse: el Premio Argentores por *El velero desvelado* y una mención especial por la investigación histórica en teatro infantil otorgada por el jurado del festival de Espectáculos para niños de Necochea por la obra *José de San Martín...*, que también obtuvo el premio "Los destacados de ALIJA" en la categoría texto dramático.

Hablar de la producción literaria de Adela Bash requiere partir del magistral uso lúdico del lenguaje, de la búsqueda permanente de la rima, aún en la prosa, y de la atracción que surge de ese itinerario sonoro que sus consonancias nos proponen:

"Al coaticito esos nombres le encantaron. Nunca antes los había escuchado. Se rió con tantas ganas, que esa noche no volvió a preguntar nada. Enseguida los tres coatices se quedaron dormidos y soñaron que



todas las cosas tenían nombres nuevos y divertidos”(De “El coatí preguntón”, Colección cuentos en la selva)

Esa fuerte presencia de lo fónico se registra también en la búsqueda del neologismo disparatado, uno de cuyos ejemplos es el artefacto de “Quién me quita lo talado” bautizado como “manzaletic plastisónico digimático”

La originalidad de sus textos se advierte además en la presencia de los homónimos y la plurisemia que se genera a partir de disparatadas asociaciones (inevitable recordar las de la obra teatral Vivir en la calle Conesa) y que convoca campos semánticos nuevos, en una invitación a traspasar límites, a dejar fluir la imaginación, desafíos que ningún niño puede resistir.



*“Roberto -(...) me quebrás en dos, me dejás partido  
Mariana- Es que no sé si sos un buen partido  
Roberto-¿Pero cómo voy a ser yo un buen partido? Si querés ver un  
buen partido, vayamos a la cancha a ver a Estudiantes y Defensores de  
Belgrano”(De “La cita a la tardecita” en “Llegar a Marte”)*

Permanentemente se permite el juego con parónimos:

*“Batallando con el ritmo /De las noches y los días,/En el taller de la  
vida/ Va tallando su poesía.” “Llegar a amarte, llegar a Marte”*

Los “diálogos de sordos”, donde cada personaje dispara una interpretación diferente y las situaciones de equívocos se construyen a partir de la acertada selección de palabras y la inclusión de éstas en situaciones absurdas, muchas veces anacrónicas, con mezclas de registros y donde confluyen la fantasía y la realidad. Citemos por ejemplo El cielo riojano al alcance de la mano donde Beatriz habla de “astronómico” y Renato continúa su diálogo orientado hacia lo “gastronómico” lo que permite una disparatada asociación entre platos de comida y platos voladores, entre lunas y medialunas.

Textos para leer y para escuchar, textos para chicos y grandes, no hay barreras entre los lectores ya que el acto de leer para Adela conserva la magia cualquiera sea la edad.



Defensora de la lectura como estrategia convocante, como realización del espíritu, como deseo y como posibilidad de encuentro, esta escritora es una acérrima defensora del libro, de la palabra escrita, del rescate de la infancia y de la mirada poética vertida sobre la realidad: “... El mundo es el mismo para grandes y pequeños, sólo hay que saber mirarlo”

Su innegable afán lúdico le permite adentrarse en los personajes históricos (San Martín y Colón) y en los literarios (Quijote y Ulises), en una suerte de reescritura en clave para chicos, donde la impronta humorística se perfila desde la configuración heroica (o antiheroica) de los personajes, las situaciones paradójicas y desopilantes que nos propone y la indagación histórica contrastada con la perspectiva actual sobre los hechos. De esta feliz convivencia del mito, la historia, los clásicos y lo cotidiano brota inevitablemente la risa.

*“Ulises- Ahora hijo, vamos a echar a esos pretendientes codiciosos que se pasan la vida panza arriba y comiendo nuestra comida” (De Que sea la Odisea).*

Adela subvierte el canon de los géneros rígidos y esa desestructuración, esa hibridez podríamos afirmar, le permite fusionar el teatro con la lírica, la narrativa con el poema en una suerte de producción sonora que identifica y diferencia claramente su obra dentro de la actual literatura infantil.

Cabe citar aquí un delicioso texto llamado *Qué es esto gigantesco* donde, además de recrear una situación dialógica entre diversos animales animados, se permite jugar con las preguntas y las respuestas para crear una suerte de nueva fábula, cuyo principal valor es el respeto de la diversidad, el desafío de ponerse en el lugar del otro, ya que nunca la mirada de dos es la misma:

*“Hoy la hormiga dijo que una manzana es algo gigantesco, el elefante dijo que es chiquitito, la mariposa dijo que es inmenso, la tigresa dijo que es pequeño y la rana dijo que es grande. Todos la encontraron diferente pero hay algo que me llama la atención. Si me pongo por un momento en el lugar de cualquiera de ellos me doy cuenta de que ninguno está equivocado y que todos tienen razón”.*

Sus textos promueven llenar los vacíos que, según Umberto Eco, constituyen la verdadera lectura, con risas y cadencias, superando los límites del canon e invitándonos a jugar ya desde los títulos mismos: *Entre fritura y verdura*, *El logro del ogro*, *A los saltos con los autos*, *Bellos cabellos*, *Acordate de estos mates*.

La transformación de la realidad a través de la palabra poética, el placer del juego con sonidos y significados, la mirada puesta en los grandes temas, los de siempre: la guerra, la ecología, el amor, la libertad, los sueños son algunos de los ingredientes que Adela Basch incluye en sus travesías impregnadas de travesuras. Mientras las palabras suenan y resuenan los pequeños lectores viajan en un recorrido por la particular geografía de las cuestiones humanas más auténticas. Como proclama el coro en el cierre de *Que sea la Odisea*:

*“Al final llega un momento  
en que caen todas las telas,  
y lo que llevamos adentro  
es lo único que queda”*

## Andrea Ferrari, en primera persona

por Elena Stapich

Esta autora nació en Buenos Aires, en 1961. Tiene una amplia trayectoria como periodista. Su interés en la literatura infantil comenzó con la experiencia maternal: sus primeros cuentos tenían como destinataria a su hija Valeria. Poco a poco se fue profesionalizando en esta actividad, en la que ha recibido varios premios que han venido a legitimar su presencia en el campo de la literatura para niños y jóvenes.

Algunos de los textos que ha publicado son: *Las ideas de Lía* (Colihue, 2001); *El complot de las flores* (SM, 2004), que mereció el premio de Literatura Infantil “El barco a vapor”; *La rebelión de las palabras* (Santillana, 2004); *El hombre que quería recordar* (SM, 2005); *Aunque diga fresas* (SM, 2006).

En el 2003 *Página 12*, diario del que es colaboradora, publicó *Las mil y una noches de Irak*, texto que se propone explicar la guerra a los chicos, y en el que se combinan sus dos perfiles, como periodista y como autora que se dirige a un público infantil y juvenil.

En relación con su última novela, *También las estatuas tienen miedo* (Alfaguara Juvenil, 2006) es interesante recordar que en una entrevista que le realizaron en Imaginaria Andrea expone la idea de pensar en los púberes y adolescentes no como una abstracción, presentándolos desde la perspectiva de lo que deberían ser –de acuerdo con las necesidades y deseos de los adultos- sino como realmente son, atravesados por los cambios familiares y sociales que caracterizan a nuestro contexto.

A continuación, presentamos la reseña de esta novela que escribimos para la página de *Jitanjáfora*:

### TAMBIÉN LAS ESTATUAS TIENEN MIEDO

Andrea Ferrari

Ilustraciones de Pablo Bernasconi

Buenos Aires, Alfaguara Juvenil, 2006

Andrea Ferrari escribió una novela en la que la protagonista narra en primera persona una serie de acontecimientos que marcan su ingreso a la adolescencia. El texto logra escapar al estereotipo de la novela juvenil gracias a una escritura cuidadosa que hace equilibrio entre lo sentimental y lo humorístico, con algunos hallazgos que gratifican al lector -comenzando por el título- entre los que se pueden señalar las listas que escribe la protagonista (“Motivos para no atender a mi papá”, por ejemplo), y los “papelitos” que intercambia con los otros personajes cuando no puede hablar, por razones que conviene no anticipar aquí y que el lector irá descubriendo. Al espacio del hogar y de la escuela se van sumando otros, como el de la plaza, que amplían el mundo conocido y permiten el encuentro de la protagonista con otros personajes, algunos muy queribles, como el Rey, que dejará una huella importante al



entrar en su vida justo cuando se eclipsa la figura del padre. Encuentros y desencuentros, nada es definitivo, toda la vida queda por delante. Las ilustraciones, pocas pero sugerentes, son metonimias del personaje: corona, zapatos, banquito, espejo, cuaderno, barcos de papel...





## Mario Méndez. Un modo de volver a casa

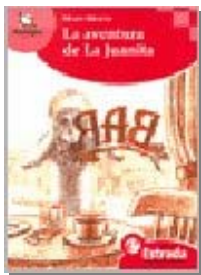
por Fernanda Pérez

*En medio del bullicio y de la avalancha de noticias que vienen desde afuera, la literatura ofrece al lector "noticias de sí mismo".*

Yolanda Reyes

Mario Méndez es maestro, estudió Letras, Realización cinematográfica y Edición. Pero prefiero presentarlo con una condición que es anterior a todas éstas: es marplatense. Su infancia transcurrió en el barrio La Juanita. Allí vivió sus primeras aventuras -y allí también se convirtió en lector-. Es por eso que encontramos referencias a lugares de nuestra ciudad re-creados en la ficción de sus novelas.

A su formación, siempre en relación con las humanidades y el arte, tal vez podamos atribuirle sus personajes. Los protagonistas de sus historias sólo pueden ser contruidos con una mirada crítica y sensible sobre la realidad social.



*La aventura de la Juanita* "es una novela actual, y sin embargo es, también una novela de la nostalgia", dice Mario Méndez acerca de su último libro. Y uno se pregunta si esta afirmación se refiere al autor o si se hace extensiva a los lectores. Pero, aun en la incertidumbre, acepta el desafío de viajar en el tiempo. Entonces, al abrir las páginas del libro y leer las primeras líneas, comienza a descubrirse la respuesta, porque esta aventura trae algo especial para cada lector que decida vivirla.

Si el lector es un adulto, especialmente si se ha criado en Mar del Plata, la novela lo llevará a transitar las calles de su infancia; a ver nuevamente los paisajes de barrio; a volver a escuchar las historias de los ancianos "fundadores"; o jugar en la vereda sin temor. Es un regalo para los marplatenses.

Si el lector es un niño, sentirá el deseo de luchar por "una causa justa" y se dejará arrastrar por la acción novelesca, como un protagonista más. Sentirá empatía con los personajes y comprenderá que, a pesar de las "debilidades" personales, *la unión hace la fuerza*.

No importa qué edad tenga el lector, se verá movido a reflexionar acerca de los costos del progreso y globalización sobre la identidad local.

*La aventura de La Juanita* es el relato de un barrio que se niega a que el progreso destruya su identidad. El bar de la esquina está por ser demolido para levantar una sucursal de una cadena de supermercados. Chicos y grandes (niños y abuelos) comprenden el valor simbólico del bar, que es lugar de encuentro de varias generaciones que crecieron reuniéndose en torno a sus mesas.

Es actual y, sin embargo, también de la nostalgia, porque plantea una problemática social vigente, pero la sitúa en los tiempos de sus orígenes, en un espacio casi en extinción.

Es actual y, sin embargo, también de la nostalgia, porque es una historia para compartir o para leer en familia. Una historia para ir construyendo con los saberes de los abuelos, los padres y los hijos.

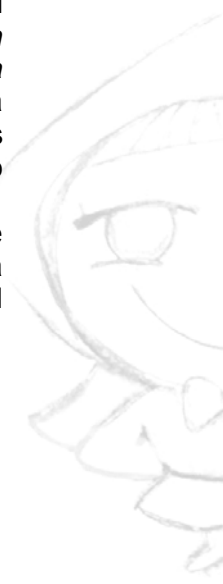
## Marcela Carranza, crítica y teórica

por Elena Stapich



Marcela Carranza es maestra y Licenciada en Letras por la Universidad de Córdoba. Como miembro del CEDILIJ (Centro de Difusión e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil) trabajó en la coordinación del programa de bibliotecas ambulantes “Bibliotecas a los cuatro vientos” y en el Equipo Interdisciplinario de Evaluación y Selección de Libros. También se vincula con la literatura infantil a través de dos actividades: el periodismo especializado y la docencia. La primera de ellas la ejerce en *Imaginaria*, mediante la reseña de libros y la publicación de artículos, entre ellos *La literatura al servicio de los valores o cómo conjurar el peligro de la literatura* y *Algunas ideas sobre la selección de textos literarios*, en los que se destacan su solidez teórica y su sagacidad para la lectura crítica de literatura infantil. Otro tema de su interés, el humor en los libros para chicos, aparece tratado en el trabajo *Cuando el bufón ocupa el trono, Las irreverencias del humor en El pulpo está crudo*, de Luis María Pescetti. En todos ellos es posible detectar una posición a favor de la especificidad de la literatura para niños, y una defensa de la autonomía del niño como lector frente a las determinaciones de los adultos mediadores, sus censuras, sus intentos por fijar el sentido de los textos.

Como docente, se desempeña como coordinadora de talleres en el área de literatura infantil y juvenil en la Escuela de Capacitación Docente (CePA), de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y como profesora tutora en el Postítulo de “Literatura Infantil y Juvenil” de la misma institución.



## Papelitos sobre Istvansch

Fragmento de la entrevista a Istvan Schritter realizada por María Emilia López "Todo lo que ven son papelitos"(\*)



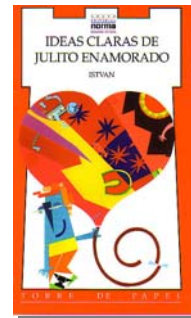
(\*) En López, María Emilia (compiladora) (2007) *Artepalabra. Voces en la poética de la infancia*. Lugar Editorial. Colección *Relecturas*. Publicada originalmente en la revista *Punto de Partida*, Año 1, N° 4, junio 2004, Buenos Aires, Editora del Sur.

### -¿Cómo comenzó tu carrera como ilustrador?

-Mi carrera como ilustrador comenzó tempranamente. [...] Concretamente, lo que más me gusta a mí –y por eso me incliné hacia el libro para chicos–, es hacer objetos en donde texto, imagen, diseño constituyan un todo, donde no puedan separarse uno de otro.

### -¿Cómo es tu modo de ilustrar?

-Yo dibujo casi permanentemente con papelitos que recorto y pego con cola común, como la que usan los chicos. Mi técnica es casi escultórica; voy recortando los papelitos y armo la imagen sin pegarlos, los superpongo, pruebo, recorto, tiro, pruebo otra vez, hasta que logro el dibujo que busco. Uso una pinza de depilar y dos tijeras, colores plenos y preferentemente formas geométricas. Hago hasta el circulito más minúsculo con papel.



### -Hablemos de tu otro modo de abordar la literatura para chicos. En este momento estás dirigiendo una colección novedosa de edición argentina, que es "Libros-álbum del Eclipse". Contanos qué es un libro-álbum.

-El libro-álbum es un libro donde el texto y la imagen funcionan de una manera totalmente conjunta, donde uno no puede leer una de las partes sin leer la otra, es decir que sin mirar el dibujo se pierde parte del texto, sin leer el texto se pierde parte del dibujo.

### -¿Qué características propias tiene esta colección "Libros-álbum del Eclipse"? ¿En qué se discrimina de otras?



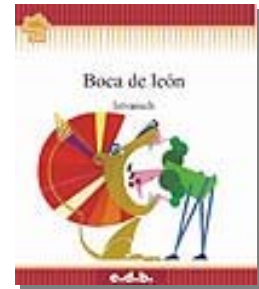
-La colección se caracteriza por su total diversidad; el único eje común es que los libros sean álbum, con texto e imagen funcionando a la par; el número de páginas varía, el formato y tamaño también, hay libros de autores clásicos y de autores noveles, hay libros hechos por escritor e ilustrador y libros de autor integral, hay libros de tapa dura y libros de tapa blanda; o sea que la línea que define la colección es puramente conceptual: ser libro-álbum. Y algo que también la distingue del resto de las colecciones, en el ámbito iberoamericano, es que está fundada en autores nacionales.

**-¿Qué recepción tienen estos libros en el público infantil y en el público adulto? Porque no son estéticas convencionales...**

-Yo creo que se van a terminar imponiendo, porque si bien implican una ruptura, la recepción que estoy viendo en la gente es buenísima. Los chicos tienen muchos menos prejuicios para abordar cualquier tipo de cosa nueva, para los grandes suele ser más difícil. Pero creo que la cuestión está en seguir tirando opciones; estamos acostumbrados a que en Argentina todas las colecciones tienen el mismo formato, el mismo color, se unifican y definen en eso. Yo apuesto a que también una forma de decir "esto es una colección" es que formato, color, tipografía, sean todos distintos, y se unifiquen en la diversidad.

**-En general en el ámbito docente la cuestión visual está muy poco trabajada. No hay demasiada búsqueda acerca del color, de la forma, del espacio, etc. Si vos tuvieras que transmitirle a un maestro por qué es importante la comunicación visual, la capacidad de percepción en los chicos, el lenguaje gráfico, ¿qué dirías?**

-En un libro ilustrado mucho de lo que leen los chicos y los adultos es el dibujo. Pero como la cultura que tenemos es fundamentalmente una cultura letrada, estamos más atentos a lo que dicen las letras. Lo que pasa es que a las letras hay que aprenderlas, hay que estudiarlas, en cambio la imagen es algo que uno a medida que va creciendo aprende a ver, y es un aprendizaje en el que si no se quiere no se profundiza; [...] En el caso de los docentes que quieren enseñar la lectura y cómo abordar los libros para chicos, se dedican muy pormenorizadamente a la letra y no saben qué hacer con la imagen, sin embargo la imagen es algo que leen constantemente. [...] En realidad yo creo que podríamos poner en debate si el libro-álbum es literatura infantil. No sé, como hipótesis... quizás no sea específicamente literatura, tal vez sea un género "otro". Ni el texto ni la ilustración funcionan solos. Hay una secuenciación que tampoco tiene que ver con el cine ni con la historieta, que tiene otros códigos, que tampoco son los del libro infantil en sí. Hay una serie de códigos que son muy específicos del libro-álbum: montones de cosas dichas en el diseño, en la tipografía, en el uso del espacio. Puede que sea un género diferente. [...] Y si tenemos en cuenta que además la literatura infantil siempre fue la hermanita menor de la literatura, y que en ese contexto uno aparece con los libros-álbum... ¿qué es literatura infantil...?, ¿qué es literatura...? Son definiciones que no creo que puedan cerrarse nunca.



Istvan Schritter es ilustrador, diseñador y escritor de sus propios textos. Ha publicado libros en varios países de Latinoamérica y Europa y recibió numerosos premios. Es director de las colecciones "Libros-álbum del Eclipse" y "Pequeños del Eclipse". Coordinó espacios dedicados al libro ilustrado en TV y radio. Es docente y tallerista. Algunas de sus reflexiones se reúnen en el libro *La otra lectura. Las ilustraciones en los libros para niños*. (Lugar Editorial). Es fundador y miembro activo del Foro de Ilustradores/Argentina. Algunos de sus libros: *El ratón más famoso, ¿Has visto?, Avión que va, avión que llega, Todo el dinero del mundo, Boca de león, Ideas claras de Julito enamorado* y otros.



**López, María Emilia (compiladora) *Artepalabra. Voces en la poética de la infancia*. Buenos Aires: Lugar Editorial. Colección Relecturas. 2007**

En este interesante y heterogéneo libro que publica Lugar Editorial en la colección Relecturas, se reúnen una cantidad importante de autores, de miradas y voces que se vinculan en torno al lugar de la lectura, de los chicos, de los libros y las instituciones, todos cohesionados por la intención de una autora –María Emilia López– que no sólo compila sino que también registra, entrevista y reflexiona sobre la experiencia estética y nos invita a repensar la infancia y los modos de leer y de crear que habilitamos o intentamos habilitar, quizás también los que inintencionadamente clausuramos.

Las reflexiones siempre interesantes de Graciela Montes, Laura Devetach, Gustavo Roldán, Iris Rivera, Yolanda Reyes, autores consagrados de la literatura infantil latinoamericana que teorizan y se comprometen con sus lectores –niños y adultos–; narradores orales, maestros, investigadores como María Inés Bogomolny, Guillermo Saavedra, Susana Itzcovich, Marcelo Medina, Elena Stapich, Claudia Segretin y otros; las ideas sobre los modos en que un libro se hace y se lee de Istvan y de Isol...un cuento, una foto y más.

Un libro para que nos encontremos en este “afán de compartir, de co-pensar, de difundir”

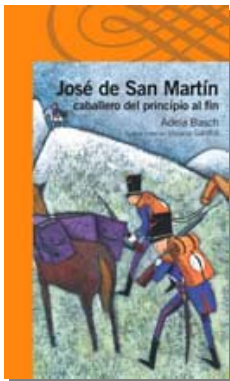
por María José Troglia

### Lectores en línea de partida



- ☞ *Había una vez un libro*. Adela Basch, Ed. Abran chancha, colección Potrillo amarillo.
- ☞ *La mejor luna*. Liliana Bodoc, Ed. Norma, Colección Torre de papel, naranja.
- ☞ *¿Has visto?* Texto e ilustraciones de Istvansch, Pequeños del Eclipse.
- ☞ *El héroe del reino*, Graciela Repún. Ed. Estrada, Colección Azulejitos

### Lectores en carrera



- ☞ *José de San Martín caballero del principio al fin*, Adela Basch, Alafaguara.
- ☞ *Todos son colmos*, Adela Basch, Ed. Estrada, Colección Azulejitos
- ☞ *Las ideas de Lía*, Andrea Ferrari, Ed. Colihue, Colección Libros del Malabarista.
- ☞ *Las increíbles aventuras de Don Quijote y Sancho Panza*, Adela Basch, Ed. Estrada, Colección Azulejos.
- ☞ *Colón agarra viaje a toda costa*, Adela Basch, Ed. Alfaguara, Colección Infantil.
- ☞ *La rebelión de las palabras*, Andrea Ferrari, Santillana, Colección Leer es genial.

## Lectores entrenados



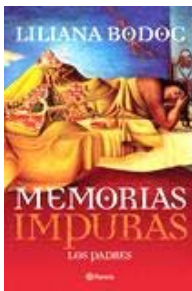
- ☞ *El cuento de Navidad de Auggie Wren*, Paul Auster, ilustrado por Isol, Ed. Sudamericana.
- ☞ *Como si no hubiera que cruzar el mar*, Cecilia Pisos, Ed. Alfaguara, Colección Juvenil.
- ☞ *La rama de azúcar*, María Cristina Ramos, Ed. Alfaguara, colección Leer es genial.
- ☞ *También las estatuas tienen miedo*, Andrea Ferrari, Ed. Alfaguara, Colección Juvenil
- ☞ *El complot de Las Flores*, Andrea Ferrari, SM, Colección El barco de vapor.
- ☞ *La aventura de La Juanita*, Mario Méndez, Ed. Estrada.

## Para todos los lectores

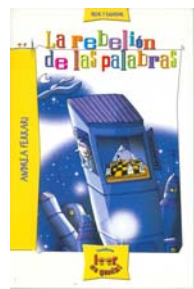
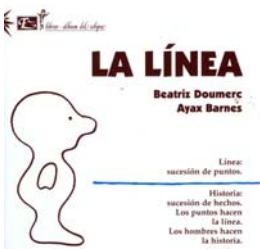


- ☞ *Avión que va, avión que llega. Poemas para mandar en avioncitos de papel*, Laura Devetach e Istvansch, Libros-álbum del Eclipse.
- ☞ *La línea*. Beatriz Doumerc, Ajax Barnes, Libros-álbum del Eclipse.
- ☞ *Pototo. Tres veces monstruo*. César Bandin Ron y Cristian Turdera, Libros-álbum del Eclipse.

## Para seguir leyendo



- ☞ *Memorias impuras. Los padres*. Liliana Bodoc. Ed. Planeta. (novela)
- ☞ *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula*, Daniel Cassany, Ed. Paidós, Colección Papeles de Pedagogía.
- ☞ *¿Chicos aburridos? El problema de la motivación*, Cecilia Bixio, Ediciones Homo Sapiens.
- ☞ *Textura del disparate. Estudio crítico de la obra infantil de María Elena Walsh*, Alicia Origgi de Monge, Lugar Editorial, Colección Relecturas.



## JITANJÁFORA, Redes sociales para la promoción de la lectura y la escritura

La ONG JITANJÁFORA, Redes sociales para la promoción de la lectura y la escritura, quedó constituida como una Asociación Civil sin fines de lucro en abril de 2006 (bajo el número de Personería Jurídica 30399).

Durante el segundo cuatrimestre de 2006 llevamos a cabo distintas actividades con el fin de crear espacios de encuentro entre la Asociación y las personas e instituciones interesadas en la promoción de la lectura y la escritura.

Durante los meses de agosto y septiembre, se realizó el Taller *Nidos de Lectura. Formación de animadores*, a cargo de la Lic. María José Troglia. También en el segundo cuatrimestre de 2006, se lanzaron dos Concursos: uno, el Concurso Internacional de cuentos y poesías para niños. El otro, el Concurso de Ilustradores. Recibimos muchos, y muy interesantes trabajos. Los textos y las ilustraciones que resultaron ganadores



conforman el libro *Los oficios del lápiz* editado bajo la coordinación de Claudia Segretin. La mag. Elena Stapich coordinó talleres en dos escuelas provinciales de Mar del Plata y la zona -Colonia Barragán y Sierra de los Padres-. Nuestra *página en Internet* -[www.jitanjafora.org.ar](http://www.jitanjafora.org.ar)- fue actualizada y se continuó con el préstamo de *Las Valijas Viajeras* a distintas escuelas locales. En el mes de octubre, *Jitanjáfora* participó de la Feria del Libro local -Puerto de Lectura- a través de charlas y talleres. Se publicaron reseñas quincenales de textos literarios en el suplemento cultural del Diario La Capital de Mar del Plata. En diciembre se llevó a cabo la Reunión de Fin de Año donde se dieron a conocer las actividades realizadas hasta el momento y se generó un lugar de encuentro con los socios.

Muchos son los proyectos y las ideas que tenemos para este 2007. En primer lugar, la realización de las VII Jornadas La Literatura y La Escuela. En el marco de estas VII Jornadas, la presentación, difusión y distribución del libro *Los oficios del lápiz*. En el segundo cuatrimestre de 2007 se llevará a cabo el segundo nivel del Taller *Nidos de Lectura. Formación de animadores*. Continuarán vigentes *Las Valijas Viajeras* y nuestra *página en Internet* propone reseñas mensuales de libros y otras publicaciones de literatura y teoría. Por otra parte se abre un espacio interactivo de lecturas y lectores que denominamos *Caminos de lectura*. Acerca de estas acciones puede encontrarse información más detallada accediendo a la página web. Participaremos nuevamente en la Feria del Libro local y propondremos diversas actividades (talleres, charlas, cursos) a los socios y a distintas instituciones de la ciudad.





## Imaginaria, Revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil



<http://www.educared.org.ar/imaginaria>

Esta publicación electrónica, junto con *Biblioteca Imaginaria*, emprendimiento que llevan a cabo *Imaginaria* y el portal Educared, se han convertido en los últimos años en una herramienta indispensable para los docentes, bibliotecarios, talleristas, y todos aquellos –incluidos los padres– que se interesan por la mediación entre los chicos y la literatura.

*Imaginaria* ofrece una guía actualizada de escritores, textos que se pueden imprimir, reseñas de libros, recomendaciones de lectura, listas de libros recibidos, foros de discusión que permiten el intercambio con personalidades destacadas dentro del campo de la literatura infantil y juvenil, la Galería –en la que presentan a ilustradores–, información sobre concursos, congresos, jornadas, talleres, y convocatorias de diverso tipo que pueden ser de interés para los lectores.

Los artículos publicados son valiosos y ofrecen links hacia otros sitios que mantienen relación con el tema tratado, además de bibliografía para seguir leyendo. El *Correo*, por su parte, facilita la interacción con los lectores, que pueden expresar sus opiniones, pedir información, consultar dudas, etc.

También es posible acceder a través de *Imaginaria* a la actividad de ALIJA, Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina.

El concepto de literatura infantil y juvenil que subyace a esta publicación es lo suficientemente amplio como para cobijar bajo su paraguas a manifestaciones como el teatro, la música, la historieta, el cine...

*Imaginaria* posee una sección llamada *Humor*, cita quincenal a la que no faltamos los lectores. Pero, más allá de los límites establecidos por las secciones, toda la revista adhiere a la idea de que lo riguroso no necesita ser solemne.

Un párrafo aparte merece el diseño de esta publicación, cuidadoso en lo estético, pero también amigable, en tanto resulta práctico y claro, aún para las personas que no están familiarizadas con los medios electrónicos.

Dentro de un campo –el de la literatura infantil y juvenil– de bajísimo perfil en los medios, Internet nos ofrece a través de *Imaginaria* una puerta de acceso que viene a compensar las ausencias que brillan en otras partes.

